



走在設計教材的思路

■ 陳愛娟

一直相信，老師和出版社編輯是合作夥伴，教材設計和前線教學是相輔相承的關係。出版教材跟出版消閑書不同，編輯除了要關顧內容和文字素質外，還得把「如何幫助老師教，幫助學生學」常繫於心，反覆審視「教甚麼」、「怎樣教」。老師導之有方，學生才學之有效。

編輯是教材的總司令，每次設計新教材，最花時間和心思的工作就是組織和確立教材的理念，以之作為實踐的基礎。究竟編輯在當中所走過的思考之路是怎樣的？以下是一個例子分享。

小學文言文怎麼教？

某天，市務部給編輯團隊帶來了一個信息——不少小學老師希望啟思出版社提供更多文言文教材，讓高小學生為銜接中學作更好的準備。文言文在小學課本裏早已是必備的，還要在哪些方面再作增潤？這讓我重新思考一個更根本的問題：小學生的文言文教育應該是怎樣的？於是，我踏上一條構思新教材的「思路」。

此時，剛巧看到 2015 年諾貝爾生理學或醫學獎得主中國科學家屠呦呦談得獎感受，獲得一點啟發。屠呦呦分享了她在研究期間曾遇上困境，怎麼辦呢？她決定在中醫古籍中尋寶。《肘後備急方》、《五十二病方》、《神農本草經》、《本草綱目》等分別記錄了古人用青蒿素治療瘧疾或以此入藥的方法。她在當中找到靈感，繼續研究，最後獲得成果。這些都是中國中醫藥的寶藏，今人要挖掘，就先要培養閱讀文言文的能力。



目前學校的文言文教學傾向以學習語文的角度開展，着重教授文言詞句，較少觸及文言文的文化意義——有了閱讀文言文的能力，我們就能夠與古人作穿越時空的溝通，學習他們的智慧，了解他們的精神和生活面貌。現代課程設計講求知識、技能、態度三者配合，學習文言文，除了學習文言知識，是否也應重視培養有關的技能和態度？

小學文言增潤教材的設計方向開始有點眉目了。接下來編輯要做的，就是從八方搜集相關研究的文章、前線教師的教案、評鑒、反思文章等作參考，以回應最初的疑問——小學文言文教育應有的特點，為教材確立具體的內容和設題方向，定出以下「指導思想」。

1

調整切入點，加強與生活的聯繫

無論學習重點是甚麼，最重要的仍是引發學生打開這扇學習大門，所以擬設學習切入點是很關鍵的。

「文言是古人書面語」這概念深入人心，以致今天施教時，往往忽略如何通過結合現代生活經驗來引起學生學習文言文的動機。其實，只要仔細留意，我們不難發現，源於文言文的生活例子可不少。我們不妨用小學生的視覺，找出他們生活經驗中會接觸到的文言文痕迹——成語和格言、傳統禮儀物品上的文字、告示或書信上的用語、對聯……把這些生活中的材料作為切入點，設計引起學習動機的活動，以輕

鬆的角度帶領學生進入文言文的學習中，比一開始便採用篇章教學，實在有趣得多。

文言和白話的詞語、句式有一定差別，培養文言語感這步驟不能忽略。在小學階段，老師更要注意從白話文到文言文的「過渡」。文言與白話其實並非涇渭分明的，現代漢語中很多簡練的詞匯和句式，都是從文言文保留或慢慢演變過來的，教學時，可先以短小精練的用語或句子開始，設計理解類的題目，讓學生較容易掌握其意思，建立成功感，在培養文言語感的同時，也領略這些文言詞句在今天的用途，增強學習動機。

己所不欲，勿施於人。《論語》
 三人行，必有我師焉。《論語》
 天行健，君子以自強不息。《易經》
 前事不忘，後事之師。《戰國策》
 知己知彼，百戰不殆。《孫子兵法》
 勵志格言和名句很多都出自古人著作。



「人情」禮封上，學生明白「謹具」、「奉賀」的意思嗎？



元朗屏山鄧氏宗祠門外的對聯是甚麼意思？

2

調整教學目標，做到真正銜接

學習除了建基於興趣，還要學得其法。查注釋、查工具書這些基本之法，小學生都掌握好了嗎？他們是否懂得從文言文的注釋中找到有助理解文章的內容？他們是否懂得在工具書中查閱文言字詞的意思？在講求自主學習的今天，授學生以「漁」（能力）而非只是「魚」（知識），更切合學會學習的教育精神，這也是增潤教材必須注意的。

升中是學習階段的分水嶺，銜接中學課程，不完全是知識上的接軌，更大部分是技能和態度上的「攀升」。葉聖陶說：「教是為了不教。」我們重視的是盡早培養學生舉一反三的技能，協助學生理解內容大意，更有助他們在入門階段建立學習的信心和興趣，培養正面的態度，迎接進階的文言學習。因此，小學生學習文言文，不須過於追求逐字逐句的語譯，反而要講求理解內容大意的能力。

3

調整學習策略，針對學生能力

借助舊經驗學習新知識，是很有效的學習方法。高小學生對現代漢語的理解和運用已有一定基礎。開展文言教學，應該借助他們已有的知識，多通過對比文言文和白話文的不同之處，讓他們更能理解文言文的特點，再慢慢培養出自行理解的能力。

此外，文言文應該重視朗讀，在朗讀過程中，要留意停頓、重音的地方。在朗讀前，教學生把句子合理地「斷開」，例如把「子非吾友也」斷成「子（你）//非（不是）//吾友（我的朋友）//也（啊）」，這就更易理解了。這種分析句子結構的方法，不也是從他們的白話文基礎而來嗎？先斷句，後朗讀——增潤教材也應該有機會多讓學生做這方面的練習。

按照上述的「指導思想」，編輯着手撰寫樣章、修改、審閱、再修改、再審閱……務求把這些設計理念具體呈現到老師眼前。「訂立方向」的階段在編寫教材的過程中永遠佔有最重要的位置。編輯的責任就是要把這些抽象的理念化為具體的教材。沒有理念，教材只餘陳腔濫調；沒有具體對應的內容，理念就變成空言了。

編輯的重要工作之一，就是每天在理念和實踐之間走着、走着。 

成果篇

輕輕鬆鬆學文言

要幫助學生循序漸進地進入文言文學習領域，我們設計了全新的教材，讓學生先在認知上了解文言文的特點，在技能上掌握理解文言文的方法，在態度不抗拒學習文言文，這就是我們編寫這本全新教材的目的了。

